

TOWARZYSTWO  
NAUKOWE KUL  
KATOLICKI  
UNIwersYTET  
LUBELSKI

# Roczniki

TOM  
XLVII

1999

ANNALES DE LETTRES ET SCIENCES HUMAINES  
ANNALS OF ARTS

# Humanistyczne

ZESZYT SPECJALNY

**4**

HISTORIA SZTUKI

**Towarzystwo Naukowe  
Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego**

**Tom XLVII, zeszyt 4 – 1999**

**ZESZYT SPECJALNY**

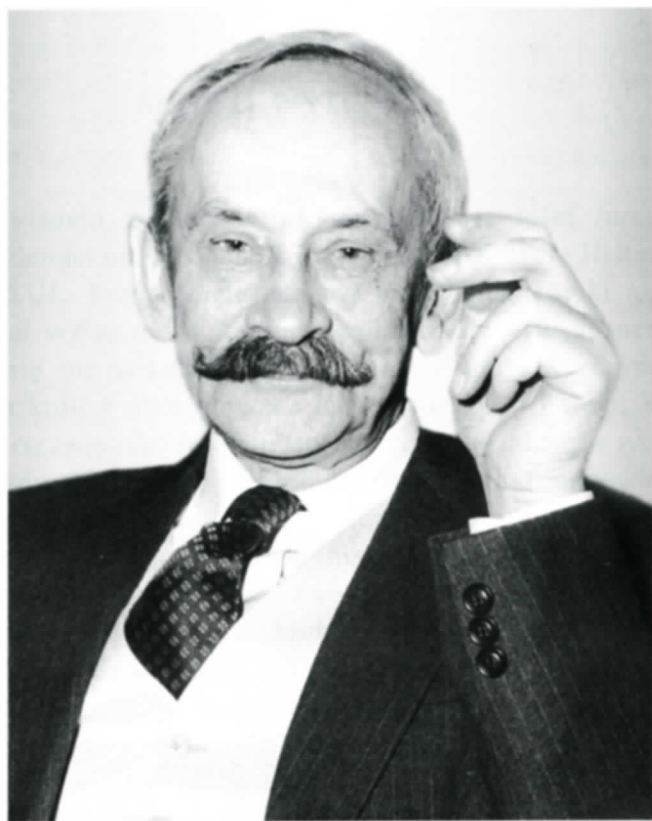
# **ROCZNIKI HUMANISTYCZNE**

**HISTORIA SZTUKI**

**PRO FIDE, REGE ET GREGE**

**Prace ofiarowane Profesorowi Jerzemu Lileycy**

**LUBLIN 1999**



PROFESOROWI DOKTOROWI HABILITOWANEMU

**JERZEMU LILEYCE**

Z OKAZJI 10-LECIA OBJĘCIA  
KATEDRY HISTORII SZTUKI NOWOŻYTNEJ KUL

PRZYJACIELE, KOLEDZY I UCZNIOWIE

## SPIS TREŚCI

Słowo wstępne ( <i>Jerzy Kowalczyk</i> ) . . . . .	5
Bibliografia prac Profesora Jerzego Lileyki (1961-1999) ( <i>Irena Rolska-Boruch</i> ) . . . . .	9
Juliusz Wiktor <i>Gomulicki</i> , Przy lekturze <i>Gościńca</i> Adama Jarzębskiego. Zagadka jednego rymu . . . . .	19
Reading Adam Jarzębski's <i>Gościńiec</i> . The Puzzle of One Rhyme (Sum.) . . . . .	23
Stefan <i>Kurowski</i> , Model stołecznego miasta europejskiego . . . . .	25
A Model of the European Capital City (Sum.) . . . . .	35
Andrzej J. <i>Frejlich</i> , Jak mnich stał się aniołem . . . . .	37
How Did a Monk Become an Angel (Sum.) . . . . .	48
Ryszarda <i>Bulas</i> , Obraz natury we wczesnośredniowiecznej poezji iryjskiej . . . . .	49
Images of Nature in Early Medieval Irish Poetry (Sum.) . . . . .	54
Agnieszka <i>Woś</i> , Winorośl w dekoracji chrzcielnic romańskich . . . . .	57
Grapevine in Decorations of Romanesque Baptismal Fonts (Sum.) . . . . .	67
Jowita <i>Patyra</i> , Zagadnienie średniowiecznej narracji obrazowej. Wybrane stanowiska badawcze . . . . .	71
The Question of Medieval Visual Narration. Chosen Research Attitudes (Sum.) . . . . .	83
Urszula M. <i>Mazurczak</i> , Z kręgu rozważań nad portretami uczonych humani- stów w malarstwie renesansowym na przykładzie portretu Paracelsusa w Luwrze . . . . .	85
Some Reflections on the Portraits of Learned Humanists in the Renaissance Painting on the Example of the Portrait of Paracelsus in the Louvre (Sum.) . . . . .	97
Irena <i>Rolska-Boruch</i> , Renesansowy zamek królewski w Lublinie siedziba króla i sejmu . . . . .	107
The Renaissance Royal Castle in Lublin the King's and the Sejm's Seat (Sum.) . . . . .	111
Jerzy <i>Kowalczyk</i> , Jak wykreowano w Lublinie pomnik wojewody Piotra Firleja . . . . .	115
How the Monument of Voivode Piotr Firlej was Created in Lublin (Sum.) . . . . .	123
Tadeusz <i>Bernatowicz</i> , Początki latynizacji architektury greckokatolickiej na Białorusi: cerkwie w Mirze i Nowym Świerżniu . . . . .	129
Beginnings of Latinisation of Greek Catholic Architecture in Byelorussia: the Orthodox Churches in Mir and Nowy Świerżeń (Sum.) . . . . .	136
Bożena <i>Noworyta-Kuklińska</i> , Nieznane przedstawienie Chrystusa szukającego swoich szat po biczowaniu . . . . .	143
An Unknown Painting of Christ Looking for His Rebes After the Flogging (Sum.) . . . . .	150
Artur <i>Badach</i> , „Statuae cudowne, nie złoteć ale kosztowne”. Z dziejów Villa Regia w Warszawie . . . . .	155
„Wonderful Statuae, not Golden But Costly”. From the History of Villa Regia in Warsaw (Sum.) . . . . .	174

Jacek G a j e w s k i, Hondius czy Schultz autorem studium portretowego Karola Ferdynanda Wazy? . . . . .	181
Is Hondius or Schultz the Author of the Portrait Study of Karol Ferdynand Vasa? (Sum.) . . . . .	189
Ryszard S z m y d k i, Wydatki artystyczne dworu Jana Kazimierza w latach 1650-1653 . . . . .	193
Jan Kazimierz's Court's Artistic Expenditure in the Years 1650-1653 (Sum.) . .	212
Ks. Jan N i e c i e c k i, Apoteoza Augusta II w białostockim pałacu Jana Klemensa Branickiego . . . . .	213
The Apotheosis of August II in Jan Klemens Branicki's Palace in Białystok (Sum.) . . . . .	226
Mariusz K a r p o w i c z, Artysta warszawski Roch Solari . . . . .	231
Roch Solari, the Warsaw Artist (Sum.) . . . . .	236
Zdzisław Ż y g u l s k i jun., Garnitur nieszczęśliwości króla Stanisława Augusta . . . . .	237
King Stanisław August's „Garnitur nieszczęśliwości” („Snit of Unhappiness”) (Sum.) . . . . .	243
Jerzy G u t k o w s k i, Jak Stanisław August trony sprzedawał . . . . .	249
How King Stanisław August Sold Thrones (Sum.) . . . . .	252
Zuzanna P r ó s z y ń s k a, Kanonika żmudzkiego, Józefa L. Łopacińskiego expensa na obrazy i sztychy podczas rzymskiej podróży w latach 1773-1775 . .	253
The Samogitian Canon, Józef L. Łopaciński's Expensa on Paintings and Engravings During his Travel to Rome in the Years 1773-1775 (Sum.) . . . . .	263
Agnieszka B e n d e r, Ornat ze scenami legendy o scaleniu zwłok św. Stanisława. Praca tapisera François Glaize'a . . . . .	267
The Chasuble with the Scenes from the Legend of Reuniting the Corpse of St. Stanisław. The Work of the Tapestry-Weaver François Glaize (Sum.) . . . . .	273
Maria K a ł a m a j s k a - S a e e d, Zegary słoneczne Ignacego Manuvira . .	275
Ignatius Manuvir's Sundials (Sum.) . . . . .	284
Maria K w i a t k o w s k a, O dwóch kamienicach na Mostowej . . . . .	291
On Two Tenement-Houses in Mostowa Street (Sum.) . . . . .	293
Irena H u m l, Warszawskie szkolnictwo artystyczne dla kobiet na przełomie XIX i XX wieku . . . . .	297
Artistic Schools for Women in Warsaw at the Turn of the 19 <sup>th</sup> Century (Sum.)	308
Bożena W i e r z b i c k a, Gotyk kontra barok, czyli o poglądach Franciszka Ksawerego Martynowskiego . . . . .	313
Gothic Versus Baroque, or on Franciszek Ksawery Martynowski's Views (Sum.)	316
Teresa G r z y b k o w s k a, Jacka Malczewskiego <i>Finis Poloniae, Rewolucja 1905 roku czy Wyznanie miłosne?</i> . . . . .	321
Jacek Malczewski's <i>The 1905 Revolution, Finis Poloniae or a Declaration of Love?</i> (Sum.) . . . . .	326

Jadwiga R o g u s k a, Powojenna odbudowa willi i pałaców z drugiej połowy XIX i początku XX wieku w Warszawie . . . . .	329
Reconstruction of Villas and Palaces from the Second Half of the 19 <sup>th</sup> and the Beginning of the 20 <sup>th</sup> Centuries in Warsaw after the War (Sum.) . . . . .	337
Lechosław L a m e ń s k i, Rzymskie wspomnienie Antoniego Madeyskiego. Przyczynek do twórczości artysty . . . . .	343
A Roman Recollection of Antoni Madeyski. A Contribution to the Research on the Artist's Output (Sum.) . . . . .	351
Jan Wiktor S i e n k i e w i c z, Polska Diva w Wenecji. Plakaty weneckich festiwali sztuki kinematograficznej autorstwa Attilio Alfieriego . . . . .	357
Polish Diva in Venice. From the History of Italian Exhibitions of Cinematographic Art (Sum.) . . . . .	360
Andrzej K. O l s z e w s k i, Jana Henryka Rosena dekoracja kaplicy ss. Dominikanek w Anaheim w Kalifornii . . . . .	365
Decoration by Jan Henryk Rosen of the Memorial Chapel of St. Catherine's Military School in Anaheim (California) (Sum.) . . . . .	369
Małgorzata K i t o w s k a - Ł y s i a k, Powrót martwej natury . . . . .	373
Return of <i>Still Life</i> (Sum.) . . . . .	385
Elżbieta W o l i c k a, „Marzenie to niedziela myśli” . . . . .	389
„Dream is the Thought's Sunday” (Sum.) . . . . .	393
Ryszard K n a p i ń s k i, Fenomen obrazów kultowych w kulturze chrześcijańskiej . . . . .	395
The Phenomenon of Cult Paintings in Christian Culture . . . . .	410

201/102